

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



Digitale Küchenwaage PC-KW 1061

Digitale keukenweegschaal • Balance de cuisine numérique • Bilanza digital de cocina
Bilancia da cucina digitale • Digital Kitchen Scale • Cyfrowa waga kuchenna • Digitální kuchyňská váha
Digitális konyhai mérleg • Цифрові ваги для кухні • Цифровые кухонные весы • ميزان المطبخ الرقمي



			DEUTSCH
DEUTSCH	Seite	3	NEDERLANDS
NEDERLANDS	blz	7	FRANÇAIS
FRANÇAIS	page	10	ESPAÑOL
ESPAÑOL.....	página	13	ITALIANO
ITALIANO	pagina	16	ENGLISH
ENGLISH	page	19	JEZYK POLSKI
JEZYK POLSKI	strona	22	ČESKY
ČESKY.....	Strona	26	MAGYARUL
MAGYARUL	oldal	29	УКРАЇНСЬКА
УКРАЇНСЬКА	стор	32	РУССКИЙ
РУССКИЙ	стр.	35	العربية
39	صفحة		العربية

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassonbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus und lassen Sie es nicht fallen. Dies könnte die empfindliche Elektronik beschädigen.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die Küchenwaage ist für ein Höchstgewicht bis 5 kg ausgelegt.

- Das Messgerät vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, vor Feuchtigkeit und vor Staub schützen.

Kinder

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einlegen der Batterien

Umgang mit Batterien

WARNUNG:

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

⚠ ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

i HINWEIS:

Die Anzeige „Lo“ im Display weist darauf hin, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.

- Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite der Waage.
- Die Batterien sind mit einer Folie geschützt.
- Entfernen Sie diese Folie.

Anwendung

Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.

Anzeigen im Display

88888	Selbsttest
▲	Bereit zum Messen
→0←	Nullabgleich
kg	Kilogramm
g	Gramm
lb	Amerikanisches Pfund
oz	Britische Unze
Lo	Batteriemangel
EEEE	Überladung
Un St	Keine stabile Standfläche

Einschalten

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, glatte Fläche.
2. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste.
Im Display werden kurzzeitig alle Segmente ausgeleuchtet, dann erscheint „▲→0←“.

Wiegen

1. Wählen Sie mit der **UNIT**-Taste die gewünschte Maßeinheit: „g“, „kg“, „lb“ oder „oz“.
2. Warten Sie, bis das Symbol ▲ die Messbereitschaft anzeigt.
3. Legen Sie die Ware möglichst in die Mitte der Waagplatte.
4. Erscheint das Symbol ▲, ist die Messung abgeschlossen.
5. Lesen Sie jetzt den Messwert ab.

Zuzwiegefunktion (Tara)

Sie möchten Ihrer ersten Zutat eine weitere hinzufügen und diese auswiegen?

- Drücken Sie kurz die **TARE**-Taste.
- Die Waage wird auf „0“ zurück gestellt. Warten Sie, bis das Symbol ▲ die Messbereitschaft anzeigt.
- Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.

Ausschalten**i HINWEIS:**

Durch die Abschaltautomatik schaltet sich die Waage nach ca. 120 Sek. automatisch aus.

Möchten Sie die Waage vorher ausschalten, halten Sie die **ON/OFF**-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Zeiten ohne Benutzung

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

Reinigung**⚠ ACHTUNG:**

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Technische Daten

Modell:..... PC-KW 1061
 Spannungsversorgung:.....
 2 Batterien 3 V, Typ CR 2032
 Max. Gewichtsbelastung:..... 5 kg (11 lb)
 Nettogewicht: ca. 0,98 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-KW 1061 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Batterieentsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien zurückzugeben.

ACHTUNG:

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

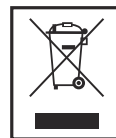


Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor de aankoop van ons product. Wij wensen u veel plezier met het gebruik van dit toestel.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kas-sabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Het apparaat niet blootstellen aan overmatige druk of schokken om schade aan het gevoelige elektronische circuit te voorkomen.
- Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.
- De keukenweegschaal is uitgevoerd voor een maximaal gewicht van 5 kg.
- Bescherm het meettoestel tegen direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht en stof.

Kinderen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Omgaan met batterijen

Gebruik van batterijen

WAARSCHUWING:

- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Het is **geen** speelgoed.
- Batterijen kunnen worden ingeslikt en levensbedreigend zijn. Als een batterij is ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- De batterij niet open forceren.
- Contact met metalen voorwerpen vermijden (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Dit kan kortsluiting veroorzaken!
- Kortsluiting kan de batterijen oververhitten of doen exploderen. Dit kan resulteren in brandwonden.
- De contactpunten van batterijen voor uw eigen veiligheid met plakband afplakken tijdens vervoer. Als een batterij lekt, de vloeistof niet in uw ogen of neus wrijven.
- Als u in contact komt met vloeistof van lekkende batterijen, de handen wassen, en uw ogen met schoon water spoelen. Een arts raadplegen bij letsel.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

ⓘ OPMERKING:

De melding “Lo” op het display geeft aan dat de batterijen vervangen moeten worden.

- Het batterijencompartiment bevindt zich aan de onderkant van de weegschaal.
- De batterijen worden beschermd met plastic folie.
- Verwijder de plastic folie.

Gebruik

De keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van levensmiddelen en bereidingsingrediënten.

Indicatie op het scherm

88888	Zelftest
▲	Klaar om te wegen
→0←	Nulstelling
kg	Kilogram
g	Gram
lb	Amerikaanse pond
oz	Britse ons
Lo	Batterij bijna leeg
EEEE	Te zwaar
Un St	Het toestel staat niet op een stabiele ondergrond

Inschakelen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond.
2. Druk op de **ON/OFF**-toets.
Op het display worden kortstondig alle segmenten verlicht, daarna verschijnt “▲→0←” resp.

Wegen

1. Kies de gewenste maateenheid met de toets **UNIT**: “g”, “kg”, “lb” of “fl.oz”.
2. Wacht op het ▲ symbool ter indicatie dat de weegschaal klaar is om te meten.
3. Plaats de goederen zo gecentreerd mogelijk op de weegschaalplaat.
4. Wanneer het ▲ symbool verschijnt, is de meting voltooid.
5. U kunt de meting nu aflezen.

Aftrekfunctie (tarrafunctie)

U wilt verdere ingrediënten aan de eerste toevoegen en deze afwegen?

- Druk kort op de **TARE** -toets.
- De weegschaal wordt teruggezet op “0”. Wacht op het ▲ symbool ter indicatie dat de weegschaal klaar is om te meten.
- Wanneer u nu verdere ingrediënten toevoegt, wordt hun gewicht weergegeven.

Uitschakelen

ⓘ OPMERKING:

De automatische uitschakeling schakelt de weegschaal na ca. 120 seconden automatisch uit.

Als u de weegschaal eerder wilt uitschakelen, de **ON/OFF**-toets ca. 3 seconden ingedrukt houden.

Buiten gebruik stellen

Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt om lekkage van de batterijen te voorkomen.

Reiniging

⚠ LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water: Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.

△ LET OP:

- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

Opslag

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens

Model: PC-KW 1061
 Spanningstoevoer:
 2 batterijen van het 3V type CR 2032
 Max. gewichtsbelasting: 5 kg (11 lb)
 Nettogewicht:ong. 0,98 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Inleveren van batterijen

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren.

△ LET OP:

Batterijen mogen niet worden weggegooid met huishoudelijk afval!



Verwijder de batterijen uit het apparaat.

Lever gebruikte batterijen in bij aangewezen inzamelingspunten of bij de dealer.

U kunt informatie over verzamelcentra opvragen bij uw stad of gemeente.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous vous souhaitons une très bonne expérience avec cet appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Informations de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- N'appuyez pas sur l'appareil ou ne le faites pas tomber, car le circuit électronique sensible pourrait s'endommager.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
- La balance de cuisine est conçue pour un poids maximum de 5 kg.

- Gardez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, de fortes températures, de l'humidité et de la poussière.

Enfants

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Installez les piles

Manipulation des piles

AVERTISSEMENT :

- Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu.
Risque d'explosion !
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Elles ne sont **pas** un jouet.
- Les piles pouvant être avalées peuvent être mortelles. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Ne forcez pas les piles pour les ouvrir.
- Evitez tout contact avec des objets métalliques. (Bagues, pointes, vis, etc.) Cela peut provoquer un court circuit !
- Un court circuit peut entraîner les piles à devenir très chaudes ou éventuellement même à s'enflammer. Ceci peut provoquer des brûlures.
- Pour votre sécurité, les pôles des piles devraient être recouverts d'une bande adhésive pendant le transport.
- Si une pile fuit, ne pas frotter le liquide dans vos yeux ou les membranes muqueuses. En cas de contact, lavez vos mains, rincez vos yeux avec de l'eau propre, et si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ ATTENTION :

- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

ℹ NOTE :

L'écran affichant "Lo" indique que les piles doivent être remplacées.

- Le compartiment des piles se situent sous la balance.
- Les piles sont protégées d'un film plastique.
- Retirez ce film plastique.

Application

La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.

Indications à l'écran

88888	Auto-test
▲	Prête à peser
→0←	Compteur à zéro
kg	Kilogramme
g	Gramme
lb	Livre américaine
oz	Once britannique
Lo	Piles faibles
EEEE	Surcharge
Un St	Ne repose pas sur une surface stable

Mise en marche

1. Posez la balance sur une surface plane et lisse.
2. Appuyez sur la touche **ON/OFF**.
L'écran illumine brièvement tous les segments, ensuite, il affiche "▲ →0←".

Pesage

1. Sélectionnez l'unité de mesure désirée à l'aide de la touche **UNIT** : "g", "kg", "lb" ou "oz".
2. Attendez le symbole ▲ qui indique que la balance est prête à mesurer.
3. Placez les articles sur le plateau de la balance le plus au centre possible.
4. Lorsque le symbole ▲ apparaît, la mesure est terminée.
5. Vous pouvez alors lire la mesure.

Fonction permettant de rajouter des articles à peser (Tara)

Vous désirez rajouter un autre ingrédient à peser au premier ingrédient?

- Appuyez brièvement sur la touche **TARE**.
- La balance est alors remise à "0". Attendez le symbole ▲ qui indique que la balance est prête à mesurer.
- Lorsque vous rajoutez d'autres ingrédients, le poids de ces derniers est alors affiché.

Mise à l'arrêt**ℹ NOTE :**

Grâce à la fonction d'arrêt automatique, la balance s'arrête automatiquement après env. 120 sec.

Si vous souhaitez éteindre la balance plus tôt, maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant environ 3 secondes.

Périodes de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter toute "fuite" de l'acide contenue dans les piles.

Nettoyage

⚠ ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau : les composants électroniques peuvent s'abîmer.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

Rangement

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Données techniques

Modèle : PC-KW 1061

Alimentation : 2 piles de type 3 V CR 2032

Charge max. : 5 kg (11 lb)

Poids net : approx. 0,98 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Rebut de la pile

Il est légalement obligatoire en temps que consommateur de renvoyer les piles usagées.

⚠ ATTENTION:

Les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères!



Retirez les piles de l'appareil.

Ramenez les piles usagées dans les centres de collectes appropriés ou chez le revendeur.

Des informations sur les centres publics de collecte sont disponibles auprès de vos administrations municipales ou locales.

Signification du symbole "Elimination"



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual del usuario

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No ejerza presión sobre el aparato ni lo deje caer, ya que el circuito electrónico es muy sensible y podría resultar dañado.
- No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- La balanza de cocina está concebida para un peso máximo de 5 kg.

- Debe proteger el aparato de medida contra la luz solar directa, las temperaturas altas, la humedad y el polvo.

Niños

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina.

¡Existe peligro de asfixia!

- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Introducir baterías

Manipulación de las pilas

AVISO:

- No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa.
- Nunca tire las baterías al fuego. **¡Existe peligro de explosión!**
- Mantenga las pilas lejos de los niños. **¡No** son un juguete!
- Las pilas se pueden tragar lo que puede ser una amenaza para su vida. Si se traga una pila, acuda al médico inmediatamente.
- No manipule para abrir las pilas.
- Evite el contacto con objetos metálicos. (anillos, clavos, tornillos, etc.). Existe un riesgo de un cortocircuito.
- Se puede producir un cortocircuito si las pilas se calientan demasiado o se puede provocar un incendio. Esto puede dar lugar a quemaduras.
- Los polos de la pila deberán estar cubiertos con cinta adhesiva durante el transporte para su seguridad.
- Si una pila tiene fuga, evite frotarse los ojos con el líquido ni las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos, aclárese los ojos con agua limpia, y si los síntomas persisten, solicite asesoramiento médico.

⚠ ATENCIÓN:

- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

📌 NOTA:

Si aparece "Lo" en pantalla, eso indica que se deben sustituir las baterías.

- El compartimento de la batería está situado en la parte inferior de la balanza.
- Las pilas están protegidas por una película de plástico.
- Retire esta película de plástico.

Empleo

La balanza de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos y de ingredientes.

Indicaciones en pantalla

88888	Autochequeo
▲	Preparado para pesar
→0←	Equilibrio a cero
kg	Kilogramos
g	Gramos
lb	Libra americana
oz	Onza británica
Lo	Batería baja
EEEE	Sobrecarga
Un St	No está sobre una superficie estable

La conexión

1. Coloque la balanza sobre una superficie plana y lisa.
2. Pulse la tecla **ON/OFF**.
En el display se desconectarán por corto tiempo todos los segmentos, entonces aparecerá "▲→0←".

El pesado

1. Seleccione con la tecla **UNIT** la unidad de medida deseada: "g", "kg", "lb" o "oz".
2. Espere a que el símbolo ▲ indique que la balanza está lista para pesar.
3. Coloque los productos en la placa de la balanza los más centrados posible.
4. Cuando aparezca el símbolo ▲ la medición ha finalizado.
5. Entonces puede leer el peso.

Función tara

¿Desea añadir otro ingrediente al primero y realizar la medición?

- Pulse brevemente la tecla **TARA**.
- La balanza se reposiciona a "0". Espere a que el símbolo ▲ indique que la balanza está lista para pesar.
- Si ahora coloca más ingredientes, se indicará el peso de ellos.

Desconexión

📌 NOTA:

Gracias al automatismo de desconexión, la báscula se desconectará después de aprox. 120 s de forma automática.

Si desea desconectar la balanza antes, pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos aproximadamente.

Períodos de no utilización

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las baterías, con el fin de evitar "fugas" del ácido de las baterías.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua: Esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Modelo: PC-KW 1061

Suministro de tensión:

..... 2 baterías 3 V, tipo CR 2032

Máx. Carga de peso: 5 kg (11 lb)

Peso neto: aprox. 0,98 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Eliminación de las pilas

Como consumidor, está obligado por ley a devolver las pilas usadas.

ATENCIÓN:

Las pilas no se pueden desechar como basura doméstica.



Extraiga las pilas del aparato.

Devuelva las pilas usadas a los puntos de recogida designados o al proveedor.

Puede encontrar información sobre los centros de recogida pública a través de la autoridad municipal o local.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Manuale dell'utente

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Non fare pressione o lasciar cadere l'apparecchio, poiché il circuito elettronico sensibile può essere danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare l'apparecchio solo per la funzione prevista.

- La bilancia è adatta solo ad un peso massimo fino a 5 kg.
- Proteggere l'apparecchio di misura contro i raggi di sole diretti, temperature troppo alte, umidità e polvere.

Bambini

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Inserimento delle batterie

Gestione delle batterie

AVVISO:

- Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole.
- Non buttare mai le batterie nel fuoco.
Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. **Non** sono un giocattolo.
- Le batterie possono essere ingerite ed essere dannosa alla salute. Se una batteria è stata ingerita, contattare immediatamente un medico.
- Non forzare le batterie.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (anelli, chiodi, viti, ecc.). C'è il rischio di scosse elettriche!
- Un corto circuito può causare il riscaldamento delle batterie e anche farle incendiare. Questo può causare ustioni.
- I poli della batteria devono essere coperti con del nastro adesivo durante il trasporto per ragioni di sicurezza.

⚠ AVVISO:

- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il liquido negli occhi o membrane mucose. In caso di contatto, lavare le mani, sciacquare gli occhi con acqua pulita e se i sintomi persistono, contattare un medico.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

i NOTA:

Il display che visualizza “Lo” indica che le batterie devono essere sostituite.

- Il vano batteria è posizionato alla base della bilancia.
- Le batterie sono protette da una pellicola di plastica.
- Rimuovere la pellicola di plastica.

Uso

La bilancia da cucina è stata realizzata per visualizzare il peso di generi alimentari e ingredienti.

Indicazioni sul display

88888	Auto test
▲	Pronta per pesare
→0←	Equilibrio zero
kg	Chilogrammi
g	Grammi
lb	Libbra americana
oz	Oncia inglese
Lo	Batteria scarica
EEEE	Peso eccessivo
Un St	Non posizionato su una superficie stabile

Accendere

1. Mettere la bilancia su una superficie piana e liscia.
2. Premere il tasto **ON/OFF**.
Nel display vengono illuminati per un attimo tutti i segmenti, poi appare “▲ →0←”.

Pesare

1. Con il tasto **UNIT** selezionare l'unità di misura desiderata: “g”, “kg”, “lb” oppure “oz”.
2. Attendi il simbolo ▲ che indica che la bilancia sia pronta per la misurazione.
3. Posiziona le merci sul piatto della bilancia in modo il più possibile centrato.
4. Quando appare il simbolo ▲, la misurazione è stata completata.
5. Puoi quindi staccare la misurazione.

Funzione tara

Si desidera aggiungere un altro ingrediente e pesarlo?

- Premere per un attimo il tasto **TARE**.
- La bilancia ritorna a “0”. Attendi il simbolo ▲ che indica che la bilancia sia pronta per la misurazione.
- Se ora si aggiungono altri ingredienti, sarà visualizzato il loro peso.

Spegnere**i NOTA:**

Grazie allo spegnimento automatico, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca 120 secondi.

Se vuoi spegnere la bilancia prima, premi e tieni premuto il pulsante **ON/OFF** per circa 3 secondi.

Periodi di non utilizzo

Se non usi l'apparecchio per un periodo di tempo più lungo, rimuovi le batterie per prevenire la “perdita” di acido da parte della batteria.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Modello: PC-KW 1061

Alimentazione rete:

..... 2 batterie del tipo 3 V CR 2032

Mass. rapporto spinta-peso: 5 kg (11 lb)

Peso netto: appros. 0,98 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Smaltimento della batteria

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate.

⚠ ATTENZIONE:

Le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici!

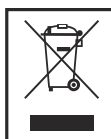


Togliere le batterie dal dispositivo.

Restituire le batterie ai centri di raccolta appositi o al rivenditore.

Le informazioni sui centri di raccolta sono indicate presso il comune o municipio locale.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

User manual

Thank you for buying our product. We wish you a great experience with this appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Safety Information

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Do not apply pressure or drop the appliance, as the sensitive electronic circuit could be damaged.
- Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Use the device only for the intended purpose.
- The kitchen scales are designed for a maximum weight of 5 kg.
- Protect this measuring device against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.

Children

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Inserting the batteries

Handling of batteries

WARNING:

- Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**
- Keep batteries away from children. They are **not** a toy.
- Batteries can be swallowed which may be life-threatening. If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately.
- Do not force open batteries.
- Avoid contact with metal objects. (Rings, nails, screws, etc.). There is a risk of short circuit!
- A short circuit may cause batteries to become very hot or possibly even ignite. This can result in burns.
- The battery poles should be covered with adhesive tape during transport for your safety.
- If a battery should leak, do not rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In the case of contact, wash your hands, rinse your eyes with clean water, and if the symptoms persist, seek medical advice.

CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.

⚠ CAUTION:

- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

i NOTE:

The display showing "Lo" indicates that batteries must be replaced.

- The battery compartment is located on the bottom of the scale.
- The batteries are protected by a plastic foil.
- Remove this plastic foil.

Using the Scales

The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.

Display Indication

88888	Self test
▲	Ready to weigh
→0←	Zero balance
kg	Kilogram
g	Gram
lb	American pound
oz	British ounce
Lo	Battery Low
EEEE	Overload
Un St	Not standing on a stable surface

Switching On

- Place the scales on a flat, smooth surface.
- Press the **ON/OFF** button.
All segments are briefly illuminated in the display followed by "▲→0←".

Weighing

- Use the **UNIT** button to select the desired unit of measurement: "g", "kg", "lb" or "oz".
- Wait for the ▲ symbol to indicate that the scale is ready to measure.

- Place the goods on the scale plate centered as far as possible.
- When the ▲ symbol appears, the measurement has been completed.
- You may then read off the measurement.

Tare Function

If you would like to add a further ingredient to the first ingredient and then weigh it:

- Press the **TARE** button briefly.
- The scales are reset to "0". Wait for the ▲ symbol to indicate that the scale is ready to measure.
- If you now place further ingredients on the scales their weight is displayed.

Switching Off

i NOTE:

With the automatic switch-off the scales turn off automatically after approximately 120 seconds.

If you want to turn off the scale earlier, press and hold the **ON/OFF** button for approx. 3 seconds.

Periods of non-usage

If you do not use the appliance for a longer period of time, remove the batteries in order to prevent "leakage" of battery acid.

Cleaning

⚠ CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

Storage

Keep the appliance in a clean, dry place.

Technical Data

Model: PC-KW 1061

Power supply: 2 batteries 3 V, Type CR 2032

Max. weight load: 5 kg (11 lb)

Net weight: approx. 0.98 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Battery disposal

As a consumer, you are legally obliged to return used batteries.

CAUTION:

Batteries may not be disposed of with household waste!



Remove the batteries from the appliance.

Return used batteries to designated collection points or to the dealer.

You can find information about public collection centers from your municipal or local authority.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy Państwu miłych chwil z tym urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawołanego użytku.
- Nie naciskać ani nie rzucać urządzenia, jako że można uszkodzić czuły obwód elektroniczny.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włącznego i mokrego urządzenia!
- Waga kuchenna jest przeznaczona do ważenia produktów o maks. ciężarze do 5 kg.

- Chronić miernik przed bezpośrednim nasłonecznieniem; wysoką temperaturą, wilgocią i kurzem.

Dzieci

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Założenie baterii

Obchodzenie się z bateriami

OSTRZEŻENIE:

- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego.
 - Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.
- Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Trzymaj baterie z daleka od dzieci. To **nie** są zabawki.
 - Baterie mogą zostać połamane, co może zagrozić życiu. Jeśli połamano baterię należy natychmiast szukać pomocy medycznej.
 - Nie otwieraj baterii na siłę.
 - Unikaj kontaktu z obiektami metalowymi. (Pierścionki, gwoździe, wkręty, itp.). Istnieje ryzyko zwarcia!
 - Zwarcie może spowodować znaczne nagrzanie się baterii lub nawet ich samozapłon. Może to skończyć się poparzeniami.
 - Dla własnego bezpieczeństwa, podczas transportu bieguny baterii powinny być zakryte taśmą samoprzylepną.
 - Jeśli bateria zacznie wyciekać, nie wcieraj płynu w oczy lub śluzówkę. W przypadku kontaktu, umyj ręce, wypłucz oczy czystą wodą i jeśli objawy nie ustąpią, szukaj pomocy medycznej.

UWAGA:

- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

WSKAZÓWKA:

Wyświetlacz pokazujący „Lo” wskazuje konieczność wymiany baterii.

- Komora baterii mieści się na samym dole wagi.
- Baterie są zabezpieczone plastikową folią.
- Zdjąć tę plastikową folię.

Obsługa

Waga kuchenna została skonstruowana do określania wagi produktów spożywczych oraz składników.

Wskaźniki na ekranie

88888	Autotest
	Gotowa na ważenie
→0←	Waga zero
kg	Kilogram
g	Gram
lb	Funt amerykański
oz	Uncja brytyjska
Lo	Niski stan baterii
EEEE	Przeciążenie
Un St	Nie stoi na stabilnej powierzchni

Włączanie

1. Ustaw wagę na równym i gładkim podłożu.
2. Naciśnij przycisk **ON/OFF**.

Na chwilę zaświecą wszystkie segmenty wyświetlacza a następnie ukaże się

“→0←”.

Ważenie

1. Przyciskiem **UNIT** wybierz pożądaną jednostkę miary: „g”, „kg”, „lb” lub „oz”.
2. Poczekać, aż symbol  wskaże że waga jest gotowa na pomiar.
3. Umieścić artykuły na płycie wagi zrównoważonej możliwie jak najdalej.
4. Kiedy pojawi się symbol  oznacza to, że pomiar już zakończono.
5. Można zatem odczytać jego wartości.

Funkcja dowożenia (tara)

Jeżeli chcesz do pierwszego składnika dodawać i odważać następne, wykonaj następujące czynności.

- Naciśnij na chwilę przycisk **TARE**.
- Waga zostanie wyzerowana. Poczekać, aż symbol  wskaże, że waga jest już gotowa do pomiaru.
- Po nałożeniu kolejnego składnika, zostanie wyświetlony jego ciężar.

Wyłączanie

WSKAZÓWKA:

Funkcja automatycznego wyłączania wyłącza wagę po upływie ok. 120 sekund.

Jeśli chcemy wyłączyć wagę wcześniej, nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez ok. 3 sekundy.

Okresy bez użytkowania

Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu z baterii.

Czyszczenie

UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Przechowywanie

Trzymać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane techniczne

Model: PC-KW 1061
 Napięcie zasilające: 2 baterii typu 3 V, CR 2032
 Maks. ciężar wsadu: 5 kg (11 lb)
 Masa netto: ok. 0,98 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o.
 ul. Opolska 1 a karczów
 49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Wyrzucanie baterii

Jako konsument, jesteś zobligowany/a prawnie do zwrócenia zużytych baterii.

UWAGA:

Baterie nie mogą być wyrzucane wraz z odpadkami komunalnymi.



Wyciągnij baterie z urządzenia.

Zwróć baterie do wyznaczonego punktu skupu lub sprzedawcy.

Informacje o punktach skupu możesz uzyskać od władz lokalnych.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Návod k použití

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku.
Doufáme, že se spotřebičem budete spokojeni.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležité informace týkající se vaší bezpečnosti jsou vyznačeny zvlášť. Abyste předešli nehodám a zabránili poškození přístroje, je nezbytné postupovat podle těchto pokynů:

VÝSTRAHA:

Upozorňuje Vás na zdravotní nebezpečí a udává možné nebezpečí zranění.

POZOR:

Poukazuje na možná nebezpečí pro spotřebič nebo jiné předměty.

UPOZORNĚNÍ:

Zvýrazňuje typy a informace.

Informace o bezpečnosti

Před uvedením spotřebiče do provozu si nejprve pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte si ho včetně záručního listu a dokladu o koupi, a pokud možno, i krabice s obalovým materiálem. Pokud předáte tento spotřebič třetí straně, předejte, prosím, také tento návod.

- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití, nikoli pro komerční.
- Na zařízení prosím nevyvíjejte tlak ani je nenechte spadnout na zem, protože citlivý elektronický obvod by se mohl poškodit.
- Nepoužívejte zařízení, je-li poškozené.
- Zařízení neopravujte sami, ale obraťte se na autorizovaného odborníka.
- Zařízení používejte pouze pro účely, pro které byl vyroben.
- Kuchyňská váha je určena pro maximální hmotnost 5 kg.
- Chraňte toto měřicí zařízení proti přímému slunečnímu svitu, vysokým teplotám, vlhkosti a prachu.

Děti

- Aby se zajistila bezpečnost dětí, uschovejte, prosím, všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén, apod.) mimo jejich dosah.

VÝSTRAHA:

Nedovolte malým dětem, aby si hrály s fóliemi kvůli **nebezpečí udušení!**

- Děti je nutné mít neustále pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s tímto spotřebičem.

Vložení baterií

Manipulace s bateriemi

VÝSTRAHA:

- Nevystavujte baterie vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu svitu.
- Nikdy neodhazujte baterie do ohně. Existuje **nebezpečí výbuchu!**
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Baterie **nejsou** hračka.
- Baterie lze spolknout, což může být životu nebezpečné. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Neotvírejte baterie násilím.
- Zamezte kontaktu s kovovými předměty (prsteny, hřebíky, šroubky, atd.). Existuje riziko zkratu!
- Zkrat může způsobit, že baterie se značně rozežhřejí nebo dokonce vznítí. To může vést k popálení.
- Pro vaši bezpečnost by póly baterie měly být během přepravy pokryty lepicí páskou.
- Pokud baterie teče, dbejte na to, aby se vám tato tekutina nedostala do očí nebo sliznic. V případě kontaktu s ní si umyjte ruce, oči vypláchněte čistou vodou a pokud symptomy přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.

POZOR:

- Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií nebo nové a použité baterie.

POZOR:

- Baterie by se neměly odhazovat do domácího odpadu. Použité baterie vyhodte do příslušné sběrné nádoby u vašeho prodejce.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud je na displeji zobrazeno “Lo”, znamená to, že baterie je nutno vyměnit.

- Prostor pro baterie se nachází na spodní části váhy.
- Baterie jsou chráněny plastovou fólií.
- Tuto plastovou fólii sejměte.

Použití vah

Kuchyňská váha je určena k tomu, aby ukazovala hmotnost potravin a ingrediencí.

Údaje na displeji

88888	Autotest
	Připraveno k vážení
→0←	Nulová hmotnost
kg	Kilogram
g	Gram
lb	Americká libra
oz	Britská unce
Lo	Slabá baterie
EEEE	Přetížení
Un St	Nestojí na rovném povrchu

Zapnutí

1. Postavte váhu na rovný hladký povrch.
2. Stiskněte tlačítko **ON/OFF**.
Všechny segmenty na displeji se krátce rozsvítí a následuje “→0←”.

Vážení

1. Pomocí tlačítka **UNIT** zvolíte požadovanou jednotku měření: “g”, “kg”, “lb” nebo “oz”.
2. Počkejte na symbol , který znamená, že váha je připravena k měření.
3. Na misku vah položte potraviny co nejvíce do středu.

4. Když se objeví symbol , měření je dokončeno.
5. Můžete tedy odečíst hodnotu.

Funkce tárování

Pokud chcete k první ingredienci přidat druhou a pak ji zvážit:

- Stiskněte krátce tlačítko **TARE**.
- Váha se nastaví na “0”. Počkejte, až se objeví symbol , který znamená, že váha je připravena k měření.
- Pokud nyní přidáte na váhu další ingredience, zobrazí se jejich váha.

Vypnutí

UPOZORNĚNÍ:

Díky funkci automatického vypnutí se váha asi po 120 sekundách automaticky vypne.

Pokud chcete váhu vypnout dříve, stiskněte a podržte tlačítko **ON/OFF** asi na 3 sekundy.

Když váhu nepoužíváte

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie, abyste zabránili “vytečení” akumulátorové kyseliny.

Čištění

POZOR:

- Neponořujte zařízení do vody. Elektronické součásti se mohou poškodit.
- Nepoužívejte drátěný kartáč ani žádné abrazivní předměty.
- Nepoužívejte žádné kyselinové či abrazivní čisticí prostředky.
- Zařízení čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Dbejte na to, aby se dovnitř zařízení nedostala vlhkost nebo voda!
- Po čištění zařízení dobře vysušte suchým měkkým hadříkem.

Uskladnění

Zařízení uchovávejte na čistém a suchém místě.

Technické údaje

Model: PC-KW 1061

Zdroj napájení: 2 baterie 3 V, typ CR 2032

Max. únosnost: 5 kg (11 lb)

Hmotnost: cca. 0,98 kg

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.

Tento spotřebič byl testován podle všech aktuálních platných směrnic CE, jako jsou např. směrnice o elektromagnetické kompatibilitě a nízkém napětí, a byl navržen podle nejnovějších bezpečnostních nařízení.

Likvidace

Likvidace baterií

Jako spotřebitel jste ze zákona povinen použité baterie vrátit.

POZOR:

Baterie se nesmí odhazovat do domácího odpadu!



Vyjměte baterie ze zařízení.

Použité baterie vraťte na určené sběrné místo nebo prodejci.

Informace o veřejných sběrných střediscích získáte u městského nebo obecního úřadu.

Význam symbolu “odpadkového koše”



Chraňte naše životní prostředí: nevyhazujte elektrické spotřebiče do domácího odpadu.

Vraťte, prosím, jakýkoliv elektrický spotřebič, který již nebudete používat, do sběren, které se zabývají jejich likvidací.

Pomůžete tím zabránit negativním vlivům nesprávné likvidace na životní prostředí a lidské zdraví.

Přispějete k recyklaci a ostatních formám opětovného použití elektrických a elektronických zařízení.

Informace týkající se míst, kde lze taková zařízení zlikvidovat, lze získat na místním úřadě.

Felhasználói kézikönyv

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Reméljük, elégedett lesz a termékkel a használat során.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssalaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A berendezés csak házi használatra való.
- Ne fejtse ki nyomást a készülékre, illetve ne ejtse le, mert az érzékeny elektromos áramkörök károsodhatnak.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.
- A konyhai mérleg legfeljebb 5 kilónyi súlyra van méretezve.

- A mérőeszközt védeni kell a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklettől, nedvességtől és portól.

Gyerekek

- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Tegye bele az elemeket

Az elemek kezelése

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Soha ne dobjon elemeket a tűzbe!
Robbanásveszélyes!
- Az elemeket a gyerekektől tartsa távol. Az elemek **nem** játékra valók.
- Az elemek lenyelhetők, ami életveszélyes lehet. Ha lenyelt egy elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne nyissa fel erővel az elemeket.
- Kerülje a fémtárgyakkal való érintkezéseket. (Gyűrűk, szögek, csavarok stb.). Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- A rövidzárlat az elemek felforrósodását vagy esetleg meggyulladását is okozhatja. Ez tüzet okozhat.
- Az elemek pólusait a biztonsága érdekében a szállítás során ragasztószalaggal le kell ragasztani.
- Ha egy elem szivárog, ne kenje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. A folyadékkal való érintkezés esetén mossa meg a kezét, tiszta vízzel öblítse ki a szemét, és ha a tünetek nem szűnnek, forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT:

- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétkébe való! Adj le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

i MEGJEGYZÉS:

A kijelzőn megjelenő „Lo” felirat jelzi, hogy ki kell cserélni az elemeket.

- Az elemtartó a mérleg alján található.
- Az elemeket műanyag fólia védi.
- Távolítsa el a műanyag fóliát.

Használata

A konyhai mérleg arra készült, hogy megmutassa élelmiszerek és hozzávalók súlyát.

A kijelzőn látható jelzések

88888	Önteszt
▲	Készen áll a mérésre
→0←	Nulla beállítása
kg	Kilogramm
g	Gramm
lb	Amerikai font
oz	Brit uncia
Lo	Alacsony az elemek töltöttsége
EEEE	Túlerhelés
Un St	Nem stabil felületre van helyezve a készülék.

Bekapcsolás

1. Helyezze a mérleget egyenes, sík felületre.
2. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot.
A kijelzőn rövid ideig valamennyi szegmens világít, majd „▲ →0←”.

Mérés

1. Válassza ki a **UNIT** gomb segítségével a kívánt mértékegységet: „g”, „kg”, „lb” vagy „oz”.
2. Várja meg, amíg a ▲ szimbólum nem jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérésre.
3. Tegye a mérendő tárgyakat a mérleg lapjának közepére.
4. A ▲ szimbólum megjelenésekor a mérés befejeződött.
5. Leolvashatja az értéket.

Hozzáadott mérési funkció (tárzás)

Az első élelmiszerhez továbbiakat szeretne hozzáadni és ezeket is le szeretné mérni:

- Röviden nyomja meg az **TARE** gombot.
- A mérleg visszaáll „0” -ra. Várja meg, amíg a ▲ szimbólum nem jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérésre.
- Ha ekkor további élelmiszereket helyez rá a mérlegre, akkor azoknak a súlya fog megjelenni.

Kikapcsolás**i MEGJEGYZÉS:**

A kikapcsolási automatika révén a mérleg kb. 120 mp után magától kikapcsol.

Ha korábban szeretné kikapcsolni a mérleget, kb. 3 másodpercig tartsa benyomva az **ON/OFF** gombot.

Használaton kívüli időszak

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, nehogy az elemek megfolyjanak.

Tisztítás

VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

Tárolás

A készüléket száraz, tiszta helyen tartsa.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-KW 1061
Feszültségellátás: 2 CR 2032 3 V típusú elemet
Max. súlyterhelhetőség: 5 kg (11 lb)
Nettó súly: kb. 0,98 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Selejtezés

Az elemek ártalmatlanítása

Vásárlóként Önt a törvény kötelezi az elhasznált elemek visszavitelére.

VIGYÁZAT:

Az elemek nem dobhatók ki a háztartási hulladékban!



Vegyek ki az elemeket a készülékből.

Vigye vissza az elemeket a kijelölt gyűjtőpontokra vagy a kereskedőhöz.

A városi vagy a helyi hatóságoknál kaphat tájékoztatást a nyilvános gyűjtőközpontokról.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készü-

lékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Посібник користувача

Дякуємо, щоб придбали наш виріб. Бажаємо зручного користування.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Пристрій призначений винятково для побутового, але не для промислового застосування.
- Забороняється кидати прилад або тиснути на нього, оскільки це може пошкодити чутливу електроніку.
- Не використовуйте пошкодженого пристрою.
- Не ремонтуйте пристрій самі, а знайдіть уповноваженого фахівця.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням.

- Кухонні ваги призначені для максимальної ваги до 5 кг.
- Вимірювальний пристрій слід захищати від прямих сонячних променів, високих температур, вологи та пилу.

Діти

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Користування батареями

Поводження з батареями

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не піддавайте батареї впливу високої температури або прямим сонячним промінням.
- Ніколи не викидайте батарею в огонь. **Існує небезпека вибуху!**
- Тримайте батареї подалі від дітей. Це не іграшка.
- Діти можуть їх проковтнути, що небезпечно для життя. Якщо дитина проковтнула батарею, негайно зверніться до лікаря.
- Не намагайтесь відкрити батареї.
- Слідкуйте, щоб батареї не контактували з металевими предметами (кільцями, цвяхами, гвинтами тощо). Існує ризик короткого замикання!
- Внаслідок короткого замикання батареї можуть дуже нагрітись і навіть загорітись. Це може спричинити опіки.
- Для безпечного транспортування контакти батареї потрібно заклеїти клейкою стрічкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Якщо стався витік батареї, прослідкуйте, щоб рідина не потрапила в очі чи слизову оболонку. У випадку такого контакту помийте руки, промийте очі чистою водою і, якщо симптоми подразнення не зникають, зверніться до лікаря.

УВАГА.

- Батареї різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

ПРИМІТКА.

Позначка “Lo” на екрані означає заміну батарейок.

- Відсік для батарей розміщений збоку ваг.
- Батареї захищені полімерною плівкою.
- Зніміть цю плівку.

Використання приладу

Кухонні ваги були розроблені для того, щоб показувати вагу продуктів харчування та інгредієнтів.

Позначення на дисплеї

88888	Самоперевірка
	Готовність до зважування
→0←	Нульовий баланс
kg	Кілограми
g	Грами
lb	Американські фунти
oz	Британські унції
Lo	Батареї розряджено
EEEE	Перенавантаження
Un St	Нестійка поверхня

Включення

1. Поставте ваги на рівну, гладку поверхню.
2. Натисніть кнопку **ON/OFF**.
На дисплеї короткочасно висвітяться всі сегменти, потім “→0←”.

Зважування

1. Виберіть клавішем **UNIT** бажану одиницю виміру: “g”, “kg”, “lb” або “oz”.
2. Зачекайте, доки не з'явиться символ , що означатиме, що ваги готові до зважування.
3. Покладіть продукти на ваги якомога ближче до центру.
4. Зважування завершено, коли з'явиться символ .
5. Можна переглянути результат вимірювання.

Функція додаткового зважування (Tara)

Ви бажаєте додати ще один інгредієнт до першого та зважити його?

- Коротко натисніть кнопку **TARE**.
- Вага заново установиться на “0”. Зачекайте, доки не з'явиться символ , що означатиме, що ваги готові до зважування.
- Якщо Ви тепер покладете другі інгредієнти, Вам буде показана їх вага.

Вимикання

ПРИМІТКА.

Після приблизно 120 секунд автоматика вимкне ваги.

Щоб вимкнути ваги раніше, натисніть та утримуйте натиснутою кнопку **ON/OFF** протягом 3 секунд.

Якщо прилад не використовується довгий час

Якщо прилад не буде використовуватися довгий час, вийміть батарейки, щоб запобігти витіканню кислоти з них.

Очищення

УВАГА.

- Не занурюйте виріб у воду, інакше можна пошкодити електронні компоненти.
 - Не використовуйте для очищення дротяні щітки або інші абразивні прилади.
 - Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.
- Очищуйте прилад злегка вологою, не мокрою ганчіркою. Звертайте увагу на те, щоб в прилад не потрапила волога або рідина!
 - Протріть прилад після очищення сухою і м'якою ганчіркою.

Зберігання

Зберігайте ваги у чистому сухому місці.

Технічні параметри

Модель: PC-KW 1061

Подання живлення:

..... 2 батарейки типу 3 В CR 2032

Максим. навантаження: 5 кг (11 фунти)

Вага нетто: прибіл. 0,98 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство пользователя

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Желаем вам приятных впечатлений при использовании данного прибора.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Устройство предназначено исключительно для личного, а не для коммерческого использования!
- Запрещается прилагать усилия к прибору или бросать его, так как это может повредить электронную схему.
- Не используйте устройство, если оно повреждено.

- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, лучше проконсультируйтесь у специалиста.
- Используйте устройство только по назначению.
- Кухонные весы предназначены для взвешивания груза не более 5 кг.
- Берегите это измерительное устройство от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли.

Безопасность детей

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Дети всегда должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с устройством.

Вставка батареек

Как обращаться с батарейками

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**
- Держите батарейки вне доступа детей. Они **не** игрушка.
- Батарейки можно проглотить, это опасно для жизни. Если ребенок проглотил батарейки, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Батарейный отсек открывайте без чрезмерного усилия.
- Избегайте контакта с металлическими предметами. (Кольца, гвозди, шурупы и т.п.). Опасность короткого замыкания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Короткое замыкание может вызвать сильный нагрев или даже возгорание. Это может привести к ожогам.
- Полюса батарейки закрывайте липкой лентой при транспортировке.
- При вытекании кислоты, предохраняйте глаза и слизистые от попадания кислоты. В случае контакта, вымойте руки, промойте глаза чистой водой и при сохранении симптомов, обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ:

- Батарейки различных типов, а также старые и новые батареи не должны использоваться вместе.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батареи в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Появление на экране сообщения “Lo” (низкий) указывает на необходимость заменить батарейку.

- Отсек батареек находится в нижней части весов.
- Батарейки защищены пластиковой пленкой.
- Снимите эту пластиковую пленку.

Использование весов

Кухонные весы были разработаны для отображения веса пищевых продуктов и ингредиентов.

Индикация на дисплее

88888	Самотестирование
	Готовы к взвешиванию
→0←	Нулевое положение
kg	Килограмм
g	Грамм
lb	Американский фунт

oz	Британская унция
Lo	Батарейки разряжены
EEEE	Перегрузка
Un St	Установить на ровную поверхность

Включение

1. Поставьте весы на ровную, гладкую поверхность.
2. Нажмите кнопку **ON/OFF**.
Все сегменты дисплея высветятся на короткий промежуток времени, после чего высветятся “→0←”.

Взвешивание

1. С помощью кнопки **UNIT** выберите желаемые единицы измерения: “g” (граммы), “kg” (кг), “lb” (фунты) или “oz” (унция).
2. Подождите, пока символ  не покажет, что весы готовы к измерению.
3. Положите продукты на пластину весов как можно точнее по центру.
4. Когда появится символ , измерение завершено.
5. Вы можете считывать результат измерения.

Функция учета тары (Тарой)

Если нужно добавить еще один ингредиент к первому ингредиенту, и после этого произвести взвешивание:

- Нажмите кнопку **TARE**.
- Показания весов переключатся на “0”.
Подождите, пока символ  не покажет, что весы готовы к измерению.
- Если теперь добавлять на весы другие ингредиенты, будет показываться их отдельный вес.

Выключение

ПРИМЕЧАНИЯ:

При автоматическом выключении весы выключаются автоматически через примерно 120 секунд.

Если вы хотите выключить весы раньше, нажмите и удерживайте кнопку “ON/OFF” примерно в течение 3 секунд.

Периоды, когда прибор не используется

При длительном неиспользовании прибора выньте батарейки для предотвращения “вытекания” аккумуляторной кислоты.

Чистка

ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!
- Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.

Хранение

Храните устройство в сухом чистом месте.

Технические данные

Модель: PC-KW 1061

Электропитание: 2 батарейки 3 В, тип CR 2032

Макс. вес: 5 кг (11 фунтов)

Вес нетто: прикл. 0,98 кг

Сохранено право на технические и конструктивные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

- قم بإزالة هذه الرقاقة البلاستيكية.

- إذا قمت بوضع مكونات أخرى داخل الموازين يتم عرض أوزانها.

استخدام الموازين

تم تصنيع ميزان المطبخ لعرض وزن الطعام والمكونات.

مؤشر العرض

88888	الفحص الذاتي
▲	جاهز للوزن
→0←	توازن صفري
kg	كيلوجرام
g	جرام
lb	رطل أمريكي
oz	أونصة بريطانية
Lo	البطارية ضعيفة
EEEE	حمل زائد
Un St	غير مرتكز على سطح ثابت

إيقاف التشغيل

ملاحظة:

يتوقف تشغيل الموازين تلقائيًا بعد مرور 120 ثانية تقريبًا باستخدام خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.

إذا كنت تريد إيقاف تشغيل الميزان قبل هذه المدة، فاضغط على الزر **ON/OFF** واستمر في الضغط عليه لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا.

فترات عدم الاستخدام

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة أطول من الوقت، فقم بإزالة البطاريات لتجنب تسرب حمض البطارية.

التنظيف

تنبيه:

- لا تغمر الجهاز في الماء: فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- نظّف الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً. تأكد من عدم وصول الرطوبة أو المياه إلى داخل الجهاز!
- جفف الجهاز جيدًا بعد التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.

التخزين

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف.

البيانات الفنية

الطراز: PC-KW 1061
التزويد بالطاقة: 2 بطاريات 3 فولت نوع CR 2032
الاقصى لحمولة الوزن: 5 كجم (11 رطلا)
الوزن الصافي: 0.98 كجم تقريبًا

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة بـ CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقا لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

لتشغيل

1. ضع الجهاز على سطح مستو، أملس.
2. اضغط على الزر **ON/OFF**.
- تضيء جميع الأجزاء على شاشة العرض متبوعة بالرمز "→0←▲".

الوزن

1. استخدم الزر **UNIT** (الوحدة) لتحديد وحدة القياس المطلوبة: "g"، "kg"، "lb" أو "oz".
2. انتظر ظهور الرمز ▲ ليشير أن الميزان جاهز لإجراء القياس.
3. ضع البضائع على صفيحة الميزان في المنتصف قدر الإمكان.
4. عندما يظهر الرمز ▲ يعني ذلك أنه تم اكتمال عملية القياس.
5. يمكنك بعد ذلك قراءة القياس.

خاصية الوزن الفارغ

في حالة رغبتك في إضافة مكون آخر إلى المكون الأول ثم وزنه:

- اضغط على الزر **TARE** لفترة قصيرة.
- تتم إعادة تعيين الموازين على الوضع "0". انتظر ظهور الرمز ▲ ليشير أن الميزان جاهز لإجراء القياس.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الأمثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

معلومات السلامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مُخصص فقط للاستخدام المنزلي وليس الاستخدام التجاري.
- لا تضغط بشدة على الجهاز أو تسقطه، حيث يمكن أن تتلف الدائرة الإلكترونية الحساسة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل افحصه لدى خبير معتمد.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص.
- تم تصميم موازين المطبخ لوزن يبلغ 5 كجم بحد أقصى.
- احم جهاز القياس هذا بعيداً عن ضوء الشمس المباشر، ودرجات الحرارة المرتفعة، والرطوبة والأتربة.

الأطفال

- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.

⚠ تحذير:

تنبيه! لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

- يجب مراقبة الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

إدخال البطاريات

التعامل مع البطاريات

⚠ تحذير:

- لا تعرض البطاريات لدرجات الحرارة المرتفعة أو ضوء الشمس المباشر.
- لا تلقي أبداً بالبطاريات في النار. ثمة خطر الانفجار!
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. فهي ليست لعبة.
- يمكن ابتلاع البطاريات مما يمثل خطراً على الحياة. عند ابتلاع البطارية، استدع الرعاية الطبية على الفور.
- لا تفتح البطاريات بقوة.
- تفادى ملامستها للأجسام المعدنية. (الخواتم، والمسامير، والبراغي، وغيرها). يوجد خطر حدوث دائرة صغيرة!
- قد تتسبب الدائرة القصيرة في أن تصبح البطاريات ساخنة جداً أو في احتمال اشتعالها. وقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق.
- يجب تغطية أقطاب البطارية بشريط لاصق خلال النقل لسلامتك.
- في حالة إذا ما حدث تسرب بالبطارية، فلا تمسح عينيك أو الأغشية المخاطية بيديك وبها آثار السائل. في حالة الملامسة، اغسل يديك، واشطف عينيك بماء نظيف، وفي حال استمرار الأعراض، استدع المشورة الطبية.

⚠ تنبيه:

- يجب عدم استخدام بطاريات من أنواع مختلفة أو بطاريات جديدة وأخرى مستعملة معاً.
- يتعين عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

ℹ ملاحظة:

تشير شاشة العرض التي تُظهر الرمز "Lo" إلى أنه يتعين استبدال البطاريات.

- توجد حجيرة البطارية في الجزء السفلي من الميزان.
- البطاريات محمية بواسطة رقاقة بلاستيكية.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Гарантійний талон • Karta gwarancyjna
 Zaručni list • Garancia lap • Гарантийная карточка

PC-KW 1061

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie over-
 eenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la dec-
 laration de garantie • 24 meses de garantia segun la declaration de garantia
 • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della
 spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія
 терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesięce gwarancji na podstawie karty
 gwarancyjnej • Zaručka 24 mesiců podle prohlášení o záruce • A garanciat lasd a hasznalati utasitas-
 ban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handteken-
 ing • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
 • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date,
 Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum
 koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásarvasi datum, a vásarvasi hely bejegyzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца,
 подпись

PROFI COOK®

PROFI COOK®

Internet: <http://www.proficook.de>